



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Fejlesztési Bizottság*

---

**2011/0366(COD)**

5.9.2012

## VÉLEMÉNY

a Fejlesztési Bizottság részéről

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság részére

a Menekültügyi és Migrációs Alap létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról  
(COM(2011)0751 – C7-0433/2011 – 2011/0366(COD))

A vélemény előadója: Michèle Striffler

PA\_Legam

## MÓDOSÍTÁS

A Fejlesztési Bizottság kéri az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő módosításokat:

### Módosítás 1

#### Rendeletre irányuló javaslat 1 bevezető hivatkozás

*A Bizottság által javasolt szöveg*

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 78. cikke (2) bekezdésére, **valamint** 79. cikke (2) és (4) bekezdésére,

*Módosítás*

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 78. cikke (2) bekezdésére, 79. cikke (2) és (4) bekezdésére, **valamint 208. cikke (1) bekezdésére,**

### Módosítás 2

#### Rendeletre irányuló javaslat 1 a bevezető hivatkozás (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***tekintettel a fejlesztési politikáról szóló európai konszenzusra és a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzusra,***

### Módosítás 3

#### Rendeletre irányuló javaslat 1 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Unió azon célját, hogy létrehozza a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térséget, többek között olyan közös intézkedések révén kell elérni, amelyek a tagállamok közötti szolidaritás alapján olyan menekültügyi és migrációs politikát alakítanak ki, amely tisztességes a harmadik országokkal és állampolgáraikkal szemben. Az Európai Tanács 2009. december 2-i ülésén

*Módosítás*

(1) Az Unió azon célját, hogy létrehozza a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térséget, többek között olyan közös intézkedések révén kell elérni, amelyek a tagállamok közötti szolidaritás alapján olyan menekültügyi és migrációs politikát alakítanak ki, amely tisztességes a harmadik országokkal és állampolgáraikkal szemben. ***Ezt a célt a fejlesztési politikáról szóló európai***

elismerve, hogy az Unióban a pénzügyi forrásokat a hatály és az alkalmazhatóság szempontjából egyre rugalmasabbá és összehangoltabbá kell tenni a menekültügyi és migrációs politika kidolgozásának támogatása érdekében.

***konszenzus keretében kell megvalósítani, amely kimondja, hogy az EU-nak figyelembe kell vennie a fejlesztési együttműködési célkitűzéseket az általa végrehajtott összes olyan politikában, amely a fejlődő országokat érintheti. Az Európai Tanács 2009. december 2-i ülésén elismerte, hogy az Unióban a pénzügyi forrásokat a hatály és az alkalmazhatóság szempontjából egyre rugalmasabbá és összehangoltabbá kell tenni a menekültügyi és migrációs politika kidolgozásának támogatása érdekében.***

#### Módosítás 4

##### Rendeletre irányuló javaslat 3 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az Alap a tagállamoknak nyújtott pénzügyi támogatás révén kifejezi a szolidaritást. ***Fokozza az Unióba irányuló migrációs áramlások hatékony kezelését olyan területeken, ahol az Unió maximális hozzáadott értéket képvisel, különösen a felelősség tagállamok közötti megosztása, valamint a felelősség harmadik országokkal való megosztása és a velük való együttműködés erősítése révén .***

*Módosítás*

(3) Az Alap a tagállamoknak nyújtott pénzügyi támogatás révén kifejezi a szolidaritást. ***Fokozza az Unióba irányuló migrációs áramlások hatékony kezelését olyan területeken, ahol az Unió maximális hozzáadott értéket képvisel, különösen a felelősség tagállamok közötti megosztása, valamint a felelősség harmadik országokkal való megosztása és a velük való együttműködés erősítése révén. A tagállamokban és a harmadik országokban a civil társadalom szervezeteinek, a helyi és regionális hatóságoknak részt kellene venniük az Alap által finanszírozott többéves programok tervezési, végrehajtási és értékelési folyamatában. Az Európai Parlamentet és a partnerországok nemzeti parlamentjeit is megfelelően tájékoztatni kell, valamint konzultálni kell velük a Menekültügyi és Migrációs Alappal összhangban végzett tevékenységekről.***

## Módosítás 5

### Rendeletre irányuló javaslat 24 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(24) Az Alapot az Európai Unió Alapjogi Chartájában szereplő jogok és alapvető elvek maradéktalan tiszteletben tartásával kell végrehajtani. A támogatható intézkedéseknek figyelembe kell venniük különösen a sérülékeny személyek különleges helyzetét, **és** különös figyelmet **kell fordítani, illetve** célzott válaszokat **kell adni** a kísérő nélküli kiskorúak és egyéb veszélyben lévő kiskorúak problémájára.

*Módosítás*

(24) Az Alapot az Európai Unió Alapjogi Chartájában **és az emberi jogokról szóló ENSZ-egyezményekben** szereplő jogok és alapvető elvek maradéktalan tiszteletben tartásával kell végrehajtani. A támogatható intézkedéseknek figyelembe kell venniük **a migránsok, menekültek és menedékkérők védelmének emberi jogokon alapuló megközelítését**, különösen a sérülékeny személyek különleges helyzetét, különös figyelmet **fordítva és** célzott válaszokat **adva a nők, a** kísérő nélküli kiskorúak és egyéb veszélyben lévő kiskorúak problémájára.

## Módosítás 6

### Rendeletre irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(25) Az Alap révén támogatott harmadik országbeli vagy azzal összefüggő intézkedéseket az egyéb – földrajzi és tematikus – uniós külső segítségnyújtási eszközök által támogatott, Unión kívüli fellépésekkel szinergiában és összhangban kell meghozni. Az ilyen intézkedések végrehajtása során különösen törekedni kell a teljes összhangra az Unió külső fellépéseinek alapelveivel és általános célkitűzéseivel, valamint a szóban forgó országgal vagy régióval kapcsolatos külpolitikával. Az ilyen intézkedések nem lehetnek közvetlenül fejlesztésorientáltak és azoknak szükség esetén ki kell egészíteniük az Unió külső segélyezési eszközein keresztül nyújtott pénzügyi támogatást. Biztosítani kell emellett **az összhangot az Unió humanitárius**

*Módosítás*

(25) Az Alap révén támogatott harmadik országbeli vagy azzal összefüggő intézkedéseket az egyéb – földrajzi és tematikus – uniós külső segítségnyújtási eszközök által támogatott, Unión kívüli fellépésekkel szinergiában és összhangban kell meghozni. Az ilyen intézkedések végrehajtása során különösen törekedni kell a teljes összhangra az Unió külső fellépéseinek alapelveivel és általános célkitűzéseivel, valamint a szóban forgó országgal vagy régióval kapcsolatos külpolitikával. Az ilyen intézkedések nem lehetnek közvetlenül fejlesztésorientáltak és azoknak szükség esetén ki kell egészíteniük az Unió külső segélyezési eszközein keresztül nyújtott pénzügyi támogatást, **tiszteletben tartva a fejlesztési politikák koherenciájának elvét, ahogyan**

*politikájával, különösen a gyorssegélyt szolgáló intézkedések végrehajtása során.*

*azt a fejlesztési konszenzus meghatározza (35. cikk). Biztosítani kell emellett, hogy a gyorssegélyt szolgáló intézkedések végrehajtása összhangban legyen az Unió humanitárius politikájával és azt kiegészítse, valamint tiszteletben tartsa a humanitárius segélyezésre vonatkozó konszenzusban megállapított humanitárius elveket.*

## Módosítás 7

### Rendeletre irányuló javaslat 36 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(36) A fokozott szolidaritás szempontjából fontos, hogy az Alap gyorssegély révén kiegészítő támogatást biztosít a tagállamokban vagy harmadik országokban súlyos migrációs nyomással jellemzett sürgős helyzetek kezelésére, vagy a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimum követelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről szóló, 2001. július 20-i 2001/55/EK tanácsi irányelv szerinti lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén.

## Módosítás 8

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Alap általános célja az Unióba, mint a szabadságon, a biztonságon és a jog

*Módosítás*

(36) A fokozott szolidaritás szempontjából fontos, hogy az Alap **a Humanitárius Segélyek és Polgári Védelem Főigazgatósága (ECHO) által irányított humanitárius segítségnyújtással összehangoltan és azzal együttműködve** gyorssegély révén kiegészítő támogatást biztosít a tagállamokban vagy harmadik országokban súlyos migrációs nyomással jellemzett sürgős helyzetek kezelésére, vagy a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimum követelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről szóló, 2001. július 20-i 2001/55/EK tanácsi irányelv szerinti lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén.

*Módosítás*

(1) Az Alap általános célja az Unióba, mint a szabadságon, a biztonságon és a jog

érvényesülésén alapuló térség egy részébe irányuló migrációs áramlások hatékony, a közös menekültügyi és migrációs politikával összhangban álló kezeléséhez, a kiegészítő védelem és átmeneti védelem biztosításához, valamint a közös bevándorlási politikához való hozzájárulás.

érvényesülésén alapuló térség egy részébe irányuló migrációs áramlások hatékony, a közös menekültügyi és migrációs politikával összhangban álló kezeléséhez, a kiegészítő védelem és átmeneti védelem biztosításához, valamint a közös bevándorlási politikához való hozzájárulás, ***tiszteletben tartva a fejlesztési politikák koherenciáját, valamint a migránsok, menekültek és menedékkérők védelmének emberi jogokon alapuló megközelítését.***

## Módosítás 9

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 3 cikk – 2 bekezdés – a pont – 2 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

E célkitűzés elérését mutatók alapján kell értékelni, amelyek többek között a következőkre vonatkoznak: a javulás szintje a menedékkérők befogadására vonatkozó feltételek, a menekültügyi eljárások minősége, az elismerési arányok tagállamok közötti konvergenciája, valamint a tagállamok letelepítésre irányuló erőfeszítései tekintetében.

*Módosítás*

E célkitűzés elérését mutatók alapján kell értékelni, amelyek többek között a következőkre vonatkoznak: a javulás szintje a menedékkérők befogadására, ***különösen a határokon történő befogadásukra*** vonatkozó feltételek, a menekültügyi eljárások minősége, az elismerési arányok tagállamok közötti konvergenciája, valamint a tagállamok letelepítésre irányuló erőfeszítései tekintetében.

## Módosítás 10

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az Unióba irányuló jogszerű migráció támogatása, összhangban a tagállamok gazdasági és társadalmi szükségleteivel, valamint a harmadik országok állampolgárai tényleges integrációjának elősegítése, beleértve a menedékjog iránti folyamodó és a nemzetközi védelem alá eső személyeket is.

*Módosítás*

b) az Unióba irányuló jogszerű migráció támogatása, összhangban a tagállamok gazdasági és társadalmi szükségleteivel, valamint a harmadik országok állampolgárai tényleges integrációjának elősegítése ***és a migránsokat megillető emberi jogok tiszteletben tartásának megszilárdítása***, beleértve a menedékjog iránti folyamodó és a nemzetközi védelem alá eső személyeket is.

## Módosítás 11

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 2 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a harmadik országbeli állampolgárok növekvő részvétele a foglalkoztatásban, az oktatásban és a demokratikus eljárásokban.

*Módosítás*

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a harmadik országbeli állampolgárok növekvő részvétele a foglalkoztatásban, az oktatásban és a demokratikus eljárásokban. ***Az e célkitűzés megvalósítása érdekében bevezetett intézkedéseknél figyelembe kell venni az agyelszívás harmadik országokban tapasztalható jelenségének következményeit és ezeket csökkenteni kell.***

## Módosítás 12

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 3 cikk – 2 bekezdés – c pont – 2 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a hazatelepülő személyek száma.

*Módosítás*

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a hazatelepülő személyek száma, ***a hazatelepítési intézkedések tartós hatása és az önkéntes visszatérések száma.***

## Módosítás 13

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 3 cikk – 2 bekezdés – d pont – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

d) a tagállamok közötti szolidaritás és felelősségmegosztás előmozdítása, különösen azon tagállamok vonatkozásában, amelyeket a leginkább érintenek a migrációs és menekültügyi áramlások:

*Módosítás*

d) a tagállamok közötti szolidaritás és felelősségmegosztás előmozdítása, különösen azon tagállamok vonatkozásában, amelyeket a leginkább érintenek a migrációs és menekültügyi áramlások, ***valamint a civil társadalmi szervezetekkel a nemzeti programok fejlesztése érdekében folytatott folyamatos***



*párbeszéd elősegítése.*

#### **Módosítás 14**

**Rendeletre irányuló javaslat  
3 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2a) A tagállamokban és a harmadik országokban az Alap programjainak tervezési, végrehajtási és értékelési folyamata során konzultációt kell folytatni a civil társadalom szervezeteivel, a helyi és regionális hatóságokkal, valamint a nemzeti parlamentekkel.***

#### **Módosítás 15**

**Rendeletre irányuló javaslat  
3 cikk – 2 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2b). E célkitűzések megvalósítása a tagállamokra, a nemzetközi szervezetekre, a nem kormányzati szervezetekre, valamint a helyi és/vagy regionális hatóságokra hárul.***

#### **Módosítás 16**

**Rendeletre irányuló javaslat  
3 cikk – 2 c bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2c) a Bizottság figyelemmel kíséri és rendszeresen vizsgálja az Alap célkitűzéseit, és külső független értékeléseken keresztül méri fel a megvalósítás eredményeit, valamint a tervezés hatékonyságát, hogy meggyőződjön a célkitűzések eléréséről és ajánlásokat tudjon kidolgozni a jövőbeli tevékenységek javítására. Az Európai Parlament vagy a Tanács független külső***

*értékelésekre vonatkozó javaslatait kellőképpen figyelembe kell venni. A Bizottság az e rendelet értelmében meghatározott uniós támogatás értékelési folyamatába bevonja az összes érintett részes felet, ideértve a civil társadalmat, a nemzeti parlamenteket és a helyi hatóságokat is.*

## Módosítás 17

### Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – bevezetés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az Unióba irányuló jogszerű migráció megkönnyítése, valamint annak érdekében, hogy jobban felkészítsék a 4. cikk (1) bekezdésének g) pontjában említett személyeket a fogadó társadalomba való integrációjukra, a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott konkrét célkitűzésen belül, valamint figyelemmel az .../.../EU rendelet [horizontális rendelet] 13. cikkében előírt politikai párbeszéd megállapított következtetéseire, különösen a következő, a származási országban megvalósított intézkedések támogathatók:

*Módosítás*

Az Unióba irányuló jogszerű migráció megkönnyítése, valamint annak érdekében, hogy jobban felkészítsék a 4. cikk (1) bekezdésének g) pontjában említett személyeket a fogadó társadalomba való integrációjukra, a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott konkrét célkitűzésen belül, valamint figyelemmel az .../.../EU rendelet [horizontális rendelet] 13. cikkében előírt politikai párbeszéd megállapított következtetéseire, ***a fejlesztési politikák összhangjának és elsősorban az Unió agyelszívás elleni küzdelmet támogató vállalásainak tiszteletben tartása mellett*** különösen a következő, a származási országban megvalósított intézkedések támogathatók:

## Módosítás 18

### Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott konkrét célkitűzésen belül a támogatható intézkedésekre összefüggő, adott esetben helyi és/vagy regionális szinten kifejezetten a 4. cikk (1) bekezdésének a)-g) pontjában szereplő személyek

*Módosítás*

(1) A 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott konkrét célkitűzésen belül a támogatható intézkedésekre összefüggő, adott esetben helyi és/vagy regionális szinten kifejezetten a 4. cikk (1) bekezdésének a)-g) pontjában szereplő személyek

integrációjára kijelölt nem kormányzati szervezetek, helyi és/vagy regionális hatóságok által végrehajtott stratégia keretében kerül sor. Ebben az összefüggésben a támogatható intézkedések közé tartoznak különösen a következők:

integrációjára kijelölt **nemzetközi szervezetek**, nem kormányzati szervezetek, **valamint** helyi és/vagy regionális hatóságok által végrehajtott stratégia keretében kerül sor. Ebben az összefüggésben a támogatható intézkedések közé tartoznak különösen a következők:

## Módosítás 19

### Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság kezdeményezésére az Alap felhasználható transznacionális fellépések, vagy az Unió különleges érdekében álló fellépések (uniós fellépések) finanszírozására, a 3. cikkben szereplő általános és egyedi célkitűzések kapcsán.

*Módosítás*

(1) A Bizottság kezdeményezésére az Alap felhasználható transznacionális fellépések, vagy az Unió különleges érdekében álló fellépések (uniós fellépések) finanszírozására, a 3. cikkben szereplő általános és egyedi célkitűzések kapcsán, **a fejlesztési politikák összhangjának tiszteletben tartása mellett.**

## Módosítás 20

### Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 2 bekezdés – f pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

f) együttműködés harmadik országokkal, különösen a visszafogadási megállapodások, mobilitási partnerségek és regionális védelmi programok végrehajtásának keretében.

*Módosítás*

f) együttműködés harmadik országokkal, különösen a visszafogadási megállapodások, mobilitási partnerségek és regionális védelmi programok végrehajtásának keretében, **a Fejlesztési és Együttműködési Főigazgatóság (DEVCO) által kezelt, az ugyanezen országokban a migrációra és a menedékjogra vonatkozó tevékenységekre irányuló fejlesztési alapokkal összhangban és együttműködve.**

## Módosítás 21

### Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Alap pénzügyi támogatást nyújt sürgős és egyedi szükségletekhez vészhelyzet esetén.

*Módosítás*

(1) Az Alap pénzügyi támogatást nyújt sürgős és egyedi szükségletekhez vészhelyzet esetén. ***Az e cikknek megfelelően harmadik országokban végrehajtott intézkedéseknek összhangban kell lenniük az Unió humanitárius politikájával és azt ki kell egészíteniük, valamint tiszteletben kell tartaniuk a humanitárius segélyezésre vonatkozó konszenzusban megállapított humanitárius elveket.***

## ELJÁRÁS

<b>Cím</b>	A menekültügyi és migrációs alap
<b>Hivatkozások</b>	COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD)
<b>Illetékes bizottság</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	LIBE 15.12.2011
<b>Véleményt nyilvánított</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	DEVE 15.12.2011
<b>A vélemény előadója</b> A kijelölés dátuma	Michèle Striffler 15.2.2012
<b>Vizsgálat a bizottságban</b>	9.7.2012
<b>Az elfogadás dátuma</b>	3.9.2012
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+: 24 –: 0 0: 0
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Thijs Berman, Ricardo Cortés Lastra, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Catherine Grèze, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Bill Newton Dunn, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Keith Taylor, Patrice Tirolien, Anna Záborská, Iva Zanicchi
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	Santiago Fisas Ayxela, Enrique Guerrero Salom, Fiona Hall, Gesine Meissner, Horst Schnellhardt
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)</b>	Phil Prendergast